

Now the trapper returned, taking the harlot with him. After a three days' journey they came to the drinking hole, and there they sat down; the harlot and the trapper sat facing one another and waited for the game to come. For the first day and for the second day the two sat waiting, but on the third day the herds came; they came down to drink and Enkidu was with them. The small wild creatures of the plains were glad of the water, and Enkidu with them, who ate grass with the gazelle and was born in the hills; and she saw him, the savage man, come from far-off in the hills. The trapper spoke to her: 'There he is. Now, woman, make your breasts bare, have no shame, do not delay but welcome his love. Let him see you naked, let him possess your body. When he comes near uncover yourself and lie with him; teach him, the savage man, your woman's art, for when he murmurs love to you the wild beasts that shared his life in the hills will reject him.'

She was not ashamed to take him, she made herself naked and welcomed his eagerness; as he lay on her murmuring love she taught him the woman's art. For six days and seven nights they lay together, for Enkidu had forgotten his home in the hills; but when he was satisfied he went back to the wild beasts. Then, when the gazelle saw him, they bolted away; when the wild creatures saw him they fled. Enkidu would have followed, but his body was bound as though with a cord, his knees gave way when he started to run, his swiftness was gone. And now the wild creatures had all fled away; Enkidu was grown weak, for wisdom was in him, and the thoughts of a man were in his heart. So he returned and sat down at the woman's feet, and listened intently to what she said. 'You are wise, Enkidu, and now you have become like a god. Why do you want to run wild with the beasts in the hills? Come with me. I will take you to strong-walled Uruk, to the blessed temple of Ishtar and of Anu, of love and of heaven there Gilgamesh lives, who is very strong, and like a wild bull he lords it over men.'

When she had spoken Enkidu was pleased; he longed for a comrade, for one who would understand his heart. 'Come, woman, and take me to that holy temple, to the house of Anu and of Ishtar, and to the place where Gilgamesh lords it over the people. I will challenge him boldly, I will cry out aloud in Uruk, "I am the strongest here, I have come to change the old order, I am he who was born in the hills, I am he who is strongest of all."

She said, 'Let us go, and let him see your face. I know very well where Gilgamesh is in great Uruk. O Enkidu, there all the people are dressed in their gorgeous robes, every day is holiday, the young men and the girls are wonderful to see. How sweet they smell! All the great ones are roused from their beds. O Enkidu, you who love life, I will show you Gilgamesh, a man of many moods; you shall look at him well in his radiant manhood. His body is perfect in strength and maturity; he never rests by night or day. He is stronger than you, so leave your boasting. Shamash the glorious sun has given favours to Gilgamesh, and Anu of the heavens, and Enlil, and Ea the wise has given him deep understanding. I tell you, even before you have left the wilderness, Gilgamesh will know in his dreams that you are coming.'

Now Gilgamesh got up to tell his dream to his mother; Ninsun, one of the wise gods. 'Mother, last night I had a dream. I was full of joy, the young heroes were round me and I walked through the night under the stars of the firmament, and one, a meteor of the stuff of Anu, fell down from heaven. I tried to lift it but it proved too heavy. All the people of Uruk came round to see it, the common people jostled and the nobles thronged to kiss its feet; and to me its attraction was

like the love of woman. They helped me, I braced my forehead and I raised it with thongs and brought it to you, and you yourself pronounced it my brother.'

Then Ninsun, who is well-beloved and wise, said to Gilgamesh, 'This star of heaven which descended like a meteor from the sky; which you tried to lift, but found too heavy, when you tried to move it it would not budge, and so you brought it to my feet; I made it for you, a goad and spur, and you were drawn as though to a woman. This is the strong comrade, the one who brings help to his friend in his need. He is the strongest of wild creatures, the stuff of Anu; born in the grass-lands and the wild hills reared him; when you see him you will be glad; you will love him as a woman and he will never forsake you. This is the meaning of the dream.'

Gilgamesh said, 'Mother, I dreamed a second dream. In the streets of strong-walled Uruk there lay an axe; the shape of it was strange and the people thronged round. I saw it and was glad. I bent down, deeply drawn towards it; I loved it like a woman and wore it at my side.' Ninsun answered, 'That axe, which you saw, which drew you so powerfully like love of a woman, that is the comrade whom I give you, and he will come in his strength like one of the host of heaven. He is the brave companion who rescues his friend in necessity.' Gilgamesh said to his mother, 'A friend, a counsellor has come to me from Enlil, and now I shall befriend and counsel him.' So Gilgamesh told his dreams; and the harlot retold them to Enkidu.

And now she said to Enkidu, 'When I look at you you have become like a god. Why do you yearn to run wild again with the beasts in the hills? Get up from the ground, the bed of a shepherd.' He listened to her words with care. It was good advice that she gave. She divided her clothing in two and with the one half she clothed him and with the other herself, and holding his hand she led him like a child to the sheepfolds, into the shepherds' tents. There all the shepherds crowded round to see him, they put down bread in front of him, but Enkidu could only suck the milk of wild animals. He fumbled and gaped, at a loss what to do or how he should eat the bread and drink the strong wine. Then the woman said, 'Enkidu, eat bread, it is the staff of life; drink the wine, it is the custom of the land.' So he ate till he was full and drank strong wine, seven goblets. He became merry, his heart exulted and his face shone. He rubbed down the matted hair of his body and anointed himself with oil. Enkidu had become a man; but when he had put on man's clothing he appeared like a bridegroom. He took arms to hunt the lion so that the shepherds could rest at night. He caught wolves and lions and the herdsmen lay down in peace; for Enkidu was their watchman, that strong man who had no rival.

He was merry living with the shepherds, till one day lifting his eyes he saw a man approaching. He said to the harlot, 'Woman, fetch that man here. Why has he come? I wish to know his name.' She went and called the man saying, 'Sir, where are you going on this weary journey?' The man answered, saying to Enkidu, 'Gilgamesh has gone into the marriage-house and shut out the people. He does strange things in Uruk, the city of great streets. At the roll of the drum work begins for the men, and work for the women. Gilgamesh the king is about to celebrate marriage with the Queen of Love, and he still demands to be first with the bride, the king to be first and the husband to follow, for that was ordained by the gods from his birth, from the time the umbilical cord was cut. But now the drums roll for the choice of the bride and the city groans.' At these words Enkidu turned white in the face. 'I will go to the place where Gilgamesh lords it over the people, I will challenge him boldly, and I will cry aloud in Uruk, "I have come

to change the old order, for I am the strongest here.”

Now Enkidu strode in front and the woman followed behind. He entered Uruk, that great market, and all the folk thronged round him where he stood in the street in strong-walled Uruk. The people jostled; speaking of him they said, ‘He is the spit of Gilgamesh.’ ‘He is shorter.’ ‘He is bigger of bone.’ ‘This is the one who was reared on the milk of wild beasts. His is the greatest strength.’ The men rejoiced: ‘Now Gilgamesh has met his match. This great-one, this hero whose beauty is like a god, he is a match even for Gilgamesh.’

In Uruk the bridal bed was made, fit for the goddess of love. The bride waited for the bridegroom, but in the night Gilgamesh got up and came to the house. Then Enkidu stepped out, he stood in the street and blocked the way. Mighty Gilgamesh came on and Enkidu met him at the gate. He put out his foot and prevented Gilgamesh from entering the house, so they grappled, holding each other like bulls. They broke the doorposts and the walls shook, they snorted like bulls locked together. They shattered the doorposts and the walls shook. Gilgamesh bent his knee with his foot planted on the ground and with a turn Enkidu was thrown. Then immediately his fury died. When Enkidu was thrown he said to Gilgamesh, ‘There is not another like you in the world. Ninsun, who is as strong as a wild ox in the byre, she was the mother who bore you, and now you are raised above all men, and Enlil has given you the kingship, for your strength surpasses the strength of men.’ So Enkidu and Gilgamesh embraced and their friendship was sealed.

From *The Epic of Gilgamesh*, trans. N. K. Sanders, 1960.